

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata 9200 Mosonmagyaróvár, Fő utca 11.
bankszámla száma: 11737076-15367400,
adószáma: 15367400-2-08,
képviselőként eljár **Szabó Miklós polgármester,**
mint **Megrendelő**

másrészről

Eötvös Pedagógiai Szolgáltató (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.) és
Okker Oktatási, Kiadói és Kereskedelmi Zrt. (1132 Budapest, Kresz Géza utca 20/A)
közös ajánlata. Kötelezettségvállalásra az **Eötvös Pedagógiai Szolgáltató** jogosult, melynek
OM azonosító 200216,
bankszámla száma 12071001-01074209-00100004,
adószáma 18868072-1-17,
képviselőként eljár Szilágyi Szilvia igazgató,
továbbiakban mint **Vállalkozó**

között, alulírott helyen, időben és feltételek szerint.

Preambulum

Megrendelő a Kbt. 249. § (1) bekezdés szerinti egyszerű közbeszerzési eljárás keretében bonyolította le *kompetencia alapú oktatás megvalósítása Mosonmagyaróváron* tárgyú eljárást. Vállalkozó ajánlatát a lefolytatott közbeszerzési eljárásban a Közbeszerzési Bírálóbizottság felülvizsgálta az ajánlattételi felhívásban megjelölt 2-7. és a 9.rész vonatkozásában, a szerződés teljesítésére alkalmasnak, legkedvezőbb ajánlattevőnek minősítette, mely javaslatot a döntéshozó elfogadott, és mint az eljárás nyertesével köti meg a szerződést.

1. A szerződés tárgya

1.1. Jelen szerződés teljesítése a TÁMOP-3.1.4-08/2-2009-0043 program keretében valósul meg, melyre Megrendelő pályázatot nyújtott be és a támogató támogatásban részesítette.

1.2. Jelen szerződés tárgya az ajánlattételi felhívásban meghatározottak szerint:

2. rész: a kompetencia alapú oktatás bevezetését segítő módszertani képzések:
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: szövegértés 1-4 évf. 30 óra
 - A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: szövegértés 5-8. évf. 30 óra
 - A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: szövegértés 9-12. évf. 30 óra
 - A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: matematika 1-4 évf. 30 óra

- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: matematika 5-8. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: matematika 9-12. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: szociális 1-6. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: szociális 7-12. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: idegen nyelv (angol) 1-6. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: idegen nyelv (angol, német) 7-12. évfolyam 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: életpálya-építés 7-12. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: természettudományos 7-12. évf. 30 óra
- A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés: kompetencia alapú óvodai programcsomag 30 óra

3. rész: általános módszertani képzések:

- Új tanulásszervezési eljárások alkalmazása 30 óra

4. rész: általános pedagógiai módszertani képzések:

- Kooperatív tanulás 30 óra
- Hatékony tanuló-megismerési technikák 30 óra
- Drámapedagógia 30 óra
- Tevékenységközpontú pedagógiák 30 óra
- Hatékony gyermek-megismerési technikák 30 óra
- Differenciálás heterogén csoportban 30 óra
- Tevékenységközpontú pedagógiák 30 óra
- Osztályzat nélküli pedagógiai értékelés 30 óra
- Professzionális tanári kommunikáció 30 óra
- Óvoda-iskola átmenet 30 óra
- Tanulás tanulása 30 óra

5. rész: IKT képzések

- Az infokommunikációs technológiák (IKT) oktatásban történő alkalmazását segítő képzés 30 óra

6. rész: SNI képzések

- A sajátos nevelési igényű (SNI) gyermekek együttnevelésére felkészítő képzés 60 óra

7. rész: mérés-értékelés képzés 60 óra

A jegyzetekre fordított összeg az 5.1. pontban írt vállalási ár 10%-a.

9. rész: kompetencia mentorok

- Kompetenciaterületi mentor- szaktanácsadó – óvodai nevelés, óvoda, 28 óra
- Kompetenciaterületi mentor- szaktanácsadó –iskola szövegértés, matematika, szociális, életpálya-építés, természettudományos, idegen nyelv, általános iskola, szakképző és szakközépiskola, gimnázium 336 óra

Az intézményben kontakt órákra fordított összeg az 5.1. pontban írt vállalási ár 80%-a.

- 1.3. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával egyidejűleg átadja az 1.2. pontban írtakhoz kapcsolódó feladat és ütemtervet, amely jelen szerződésnek 1. sz. melléklete.

2. A szerződés tartalma

- 2.1. Az 1.2. pontban meghatározott feladatokat Vállalkozó az ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban meghatározottak és ajánlata szerint köteles elvégezni, teljesíteni.

3. Megrendelő kötelezettségei

- 3.1. Megrendelő köteles minden olyan dokumentumot a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani, melyet jelen szerződés időben, a projekt elvárásoknak és a vállalásnak megfelelő teljesítéséhez szükségesek.
- 3.2. Megrendelő a képzések hallgatói kiértékeléséhez kérdőívet állít össze.
- 3.3. Megrendelő szervezi a képzéseket előkészítő és azt támogató intézményi megbeszélést a szaktanácsadókkal.
- 3.4. Megrendelő kötelezettsége a helyben megtartott oktatásokhoz helyiség és az egyéb tárgyi feltételek biztosítása, továbbá a hallgatók kiértékelése.

4. Vállalkozó kötelezettségei

- 4.1. Vállalkozó a szerződés teljesítésével kapcsolatos feladatait a közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumok tartalma szerint – figyelembe véve a Megrendelő érdekeit, utasításait – köteles végrehajtani.
- 4.2. Vállalkozó kijelenti, hogy a szerződés tárgyát képező munka tevékenységi körébe tartozik, annak elvégzéséhez szükséges tapasztalattal, szakértelemmel és szakértőkkel, továbbá műszaki technikai háttérrel rendelkezik és a teljesítés során folyamatosan biztosítja, hogy az ajánlatban megnevezett szakemberek rendelkezésre álljanak.
- 4.3. Vállalkozó az általa elvégzett feladat teljesítése során a projektmenedzsernek, illetve intézményi szinten a szakmai vezetőnek köteles beszámolni, szükség esetén döntését kérni.
- 4.4. Vállalkozó részt vesz a képzéseket előkészítő és azokat támogató intézményi megbeszélésen.

5. Vállalkozói díj, fizetési feltételek

- 5.1. Vállalkozót jelen szerződésbe foglalt feladatok teljesítéséért

2. rész	2.320.000 Ft
3. rész	2.800.000 Ft
4. rész	3.360.000 Ft
5. rész	2.800.000 Ft
6. rész	1.280.000 Ft
7. rész	640.000 Ft
9. rész	3.640.000 Ft

Összesen 16.840.000 Ft, azaz Tizenhatmillió-nyolcszáznegyvenezer forint vállalkozói díj illeti meg. A szolgáltatás tárgyi áfa mentes.

- 5.2. A vállalkozói díjról Vállalkozó a teljesítés igazolás alapján számlát nyújthat be. A vállalkozói díj tartalmazza a szerződés szerű teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget, díjat, valamennyi szolgáltatás ellenértékét. Vállalkozó más jogcímen ellenérték felszámítására nem jogosult.
- 5.3. Résszámlázásra a következők szerint kerülhet sor:
A 2-7. rész vonatkozásában egy résszámla benyújtására van lehetőség.
A 9. rész vonatkozásában kéthavonta van lehetőség számla benyújtására. A végszámla benyújtására a feladat teljes közű elvégzését és dokumentálását követően kerülhet sor.
- 5.4. Megrendelő a vállalkozói díjat a teljesítés igazolás alapján kiállított számla benyújtásától számított 30 napon belül banki átutalással fizeti meg Vállalkozónak a Raiffeisen Banknál vezetett 12071001-01074209-00100004 számú számlájára.
- 5.5. Amennyiben Megrendelő fizetési kötelezettségének a nem megfelelően kiállított számla, vagy az azt alátámasztó iratok hiánya miatt nem tud eleget tenni, úgy ez a Vállalkozó késedelmi kamat iránti követelését kizárja.
- 5.6. Fizetési késedelem esetén a Megrendelő a Ptk. szerinti késedelmi kamatot fizeti Vállalkozónak.

6. Együttműködési kötelezettség

- 6.1. Szerződő felek és képviselőik folyamatosan együttműködnek jelen szerződésben meghatározott feladatok maradéktalan teljesítése érdekében.
- 6.2. Az együttműködés magában foglalja a folyamatos információcserét, a szükségszerű tájékoztatást, egyeztetéseket, konzultációkat ilyen irányú kérés hiányában is.
- 6.3. Szerződő felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, amely a szerződés teljesítését érinti, különösen azokról, melyek a szerződés határidőben történő teljesítését akadályozhatják, vagy veszélyeztethetik.

7. Kapcsolattartásra kijelölt személyek

A Megrendelő részéről:

Név: Veres Mária projektmenedzser
Cím: 9200 Mosonmagyaróvár, Gorkij utca 1.
Telefon: 30/324 77 47
Telefax: 96/211-764

Név: Pósfay Pálma oktatási referens
Cím: 9200 Mosonmagyaróvár, Fő utca 11.
Telefon: 96/577-816
Telefax: 96/211-764

A Vállalkozó részéről:

Név: Szilágyi Szilvia igazgató
Cím: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.
Telefon: 74/505-660
Telefax: 74/505-639

8. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek

- 8.1. Vállalkozó a neki felróható, vagy az érdekkörében felmerült okból eredő késedelmes részteljesítés esetén is késedelmi kötbér megfizetésére köteles, melynek mértéke a késedelem minden napjára 50 000 Ft, azaz Ötvenezer forint.

Megrendelő jogosult a késedelmi kötbér összegét a Vállalkozó számlájába beszámítani és annak összegéből – a kötbér összegére kiállított számla ellenében – levonni.

- 8.2. A késedelem bekövetkeztekor a Vállalkozó haladéktalanul, illetve a Megrendelő által tűzött póthatáridőn belül továbbra is köteles a teljesítésre. Megrendelő a kötbéren felül jogosult a késedelemből eredő kárának megfizetését követelni.

- 8.3. Amennyiben Vállalkozó jelen szerződésben meghatározott feladatait részben, vagy egészben nem teljesíti, Megrendelő meghiúsulási kötbérre jogosult. A kötbér alapja a feladatrészsre eső vállalkozási díj, mértéke 10%.

9. Alvállalkozó

- 9.1. A szerződés teljesítésébe alvállalkozók is bevonhatók – az ajánlatban megjelölt munkára – de a Vállalkozó kötelezettségét teljes egészében másra nem ruházhatja át.

- 9.2. Az elfogadott ajánlatban nem szereplő új, 10% feletti alvállalkozót Vállalkozó csak a Kbt. 304.§ (3) bekezdésének figyelembe vételével lefolytatott eljárás alapján foglalkoztathat.

10. Szerződés időtartama

- 10.1. Ezen szerződés a szerződés aláírásával lép hatályba és a részfeladat teljesítéséig, illetve legfeljebb 2010. július hó 30. napjáig hatályos.

11. Egyéb megállapodások

- 11.1. A Megrendelő kiköti, a Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az átadott módszertani útmutatóra, oktatási segédanyagokra Megrendelő határozatlan idejű, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez. Megrendelő a későbbiekben is jogosult ezen anyagok átdolgozására.

- 11.2. Vállalkozó köteles a megbízás ellátása során tudomására jutott, a Megrendelő, illetve a tevékenységére vonatkozó alapvető fontosságú információkat, mint üzleti titkot megőrizni. Ezen túlmenően sem közölhet illetéktelen személyekkel olyan adatot, amely a megbízással összefüggésben jutott tudomására és amelynek közlése a Megrendelőre, vagy más személyre hátrányos következménnyel járna.

- 11.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy jelen szerződésben rögzített szolgáltatásra a Támogató Társadalmi Megújulás Operatív Program keretén belül kerül sor, erre tekintettel hozzájárul ahhoz, hogy a támogatás szerződészerű felhasználását az illetékes hatóságok ellenőrizzék.

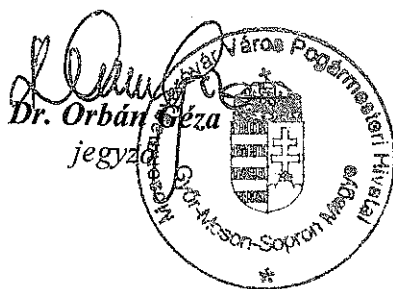
- 11.4. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés teljesítése céljából e szerződésen alapuló szerződéseibe saját magára vonatkozó kötelezettségként vállalja a Kbt. 305.§ (1) és (3) bekezdése és a 306/A § (1) és (5) bekezdése szerinti előírások érvényesítését (Kbt. 70.§ (1) bekezdés).

- 11.5. A szerződés teljesítésével kapcsolatos dokumentáció a Megrendelő hozzájárulása nélkül nem adható át harmadik személynek.
- 11.6. A szerződés teljesítésével kapcsolatos levelezés kizárólag postai úton ajánlott, vagy tértivevényes levéllel, illetve telefaxon történhet a megszakadás mentes adást biztosító fax igazoló szelvényvel. A szerződés teljesítésével szorosan össze nem függő kérdésekben megengedett az elektronikus levelezés.
- 11.7. A szerződés részeként azzal összetartozóan kezelendő az ajánlattételi felhívás, az ajánlattételi dokumentáció, a helyszíni szemle jegyzőkönyve, a kiegészítő tájékoztatás és az ajánlat. Ellentmondás esetén az értelmezés során a sorrend a következő: ajánlattételi felhívás, ajánlattételi dokumentáció, kiegészítő tájékoztatás és az ajánlat.
- 11.8. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásai az irányadók.
- 11.9. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a megkötött szerződés nyilvános, abba bárki betekinthez. Megrendelő ezen szerződést a honlapján a Kbt. 17.§ (1) bekezdés d) pontja alapján közzé teszi.
- 11.10. Az ellenszolgáltatás kifizetésére az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. Törvény 36/A §-ában foglalt rendelkezések betartásával kerülhet sor. Vállalkozó a tájékoztatást tudomásul veszi és vállalja, hogy a hivatkozott jogszabály szerint járt el.
- 11.11. A szerződés teljesítéséből eredő bármely esetleges jogvitát a felek megkísérik békés úton rendezni, a Kbt. 316.§ (2) bekezdése szerinti jogvita tekintetében – a pertárgy értékétől függően – alávetik magukat a Mosonmagyaróvári Városi Bíróság, ill. a Győr-Moson-Sopron Megyei Bíróság kizárólagos illetékességének.
- 11.12. Ezen szerződés 5 eredeti példányban készült, melyből 3 példány a Megrendelőt, 2 példány a Vállalkozót illeti meg.

Mosonmagyaróvár, 2009. szeptember 11. napja

Megbízó:

Kabó Lilla
Szabó Miklós
 polgármester



Vállalkozó:



Készítette és ellenjegyezte:

Dr. Müller Ibolya
Dr. Müller Ibolya
 ügyvéd

Képzések ütemterve

Tevékenység megnevezése	Továbbképzés megnevezése	Tervezett időpont
<i>Általános pedagógiai módszertani továbbképzés 2:választás alapján</i>	Kooperatív módszertanra épülő együttműködés	2009. október 1-november 30.
	A differenciált tanulásszervezés lehetőségei	2009. november 30-december 20.
	Hatékony tanuló-megismerési technikák	2009. november 30-december 20.
	A tevékenységközpontú pedagógiák alkalmazására való felkészítés	2009. október 1-november 30.
	Az osztályzat nélküli értékelés	2010. január 10-február 28.
	Professzionális tanári kommunikáció	2010. január 10-február 28.
	Drámapedagógia az iskolában	2010. január 10-február 28.
	A tanulás tanítása	2010. január 10-február 28.
<i>Az infokommunikációs technológiák (IKT) oktatásban történő alkalmazását segítő képzés</i>	Interaktív tábla az oktatásban	2009. október 1-november 30.
<i>A sajátos nevelési igényű (SNI) gyermekek együttnevelésére felkészítő képzés (60 óra)</i>	A sajátos nevelésű igényű tanulók oktatásának, integrált nevelésének eszközei I-II.	2009. október 1-november 30.
<i>Mérés-értékelési képzés (60 óra)</i>	Pedagógiai értékelés a gyakorlatban	2010. február 28-március 31.

h

h

Tevékenység megnevezése	Továbbképzés megnevezése	Tervezett időpont
<i>A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés</i>	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – óvodai programcsomag	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szövegértés-szövegalkotás 1-4	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szövegértés-szövegalkotás 5-8	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szövegértés-szövegalkotás 9-12.	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – matematika 1-4.	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – matematika 5-8.	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – matematika 9-12.	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – idegen nyelv (angol, német) 1-6.	2009. november 1-november 30.
	Kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – idegen nyelvi (angol, német 7-12., illetve francia 9-12.)	2009. november 1-november 30.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szociális, életviteli és környezeti programcsomag 1-6.	2009. november 1-november 30.
A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szociális, életviteli és környezeti programcsomag 7-12.	2009. november 1-november 30.	

uiter

n

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről

Mosonmagyaróvár Város Önkormányzata 9200 Mosonmagyaróvár, Fő utca 11.
képviselésében eljár **Szabó Miklós polgármester,**
mint **Megrendelő**

másrészről

Eötvös Pedagógiai Szolgáltató (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.) és
Okker Oktatási, Kiadói és Kereskedelmi Zrt. (1132 Budapest, Kresz Géza utca 20/A)
közös ajánlattevők között.
Közös ajánlattevők képviselésében eljár **Szilágyi Szilvia igazgató,**
továbbiakban mint **Vállalkozó**

között, alulírott helyen, időben és feltételek szerint.

1. Megrendelő Vállalkozóval, mint közbeszerzési eljárás résznyertesével 2009. szeptember hó 11. napján vállalkozási szerződést kötött kompetencia alapú oktatás megvalósítása Mosonmagyaróváron tárgyban.
2. Az 1. pontban írt szerződés 1. sz. mellékletében írt képzések bonyolítási határideje 2009. november hó 30. napja.
3. Szerződő felek az 1. pontban írt szerződés 1. sz. mellékletét módosítják. A módosítás szerint a képzések bonyolítási határideje 2009. december hó 15. napja, melynek indoka a képzésen résztvevők egyéb képzéseken való részvétele, és az ebből adódó túlterheltsége.
4. Vállalkozó hozzájárul a 3. pontban írtaknak megfelelően a szerződés módosításához.
5. A módosított 1. sz. mellékelt ezen okiratnak elengedhetetlen tartozéka.

Egyebekben az 1. pontban írt szerződés változatlan.

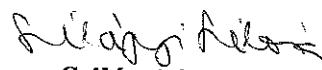
Mosonmagyaróvár, 2009. november hó 25. napja

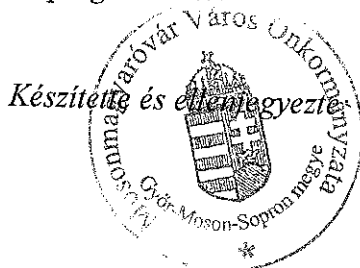
Megrendelő:

Vállalkozó:


Szabó Miklós
polgármester


Dr. Orbán Géza
jegyző


Szilágyi Szilvia
igazgató




Dr. Müller Ibolya
ügyvéd



1. számú melléklet

**Képzések ütemterve
Mosonmagyaróvár**

Tevékenység megnevezése	Továbbképzés megnevezése	Tervezett időpont
<i>Általános pedagógiai módszertani továbbképzés 2: választás alapján</i>	Kooperatív módszertanra épülő együttműködés	2009. október 1-november 30.
	A differenciált tanulás szervezés lehetőségei	2009. november 30-december 20.
	Hatékony tanuló-megismerési technikák	2009. november 30-december 20.
	A tevékenységközpontú pedagógiák alkalmazására való felkészítés	2009. október 1-november 30.
	Az osztályzat nélküli értékelés	2010. január 10-február 28.
	Professzionális tanári kommunikáció	2010. január 10-február 28.
	Dramapedagógia az iskolában	2010. január 10-február 28.
	A tanulás tanítása	2010. január 10-február 28.
<i>Az infokommunikációs technológiák (IKT) oktatásban történő alkalmazását segítő képzés (30 óra)</i>	Interaktív tábla az oktatásban	2009. október 1-december 20.
<i>A sajátos nevelési igényű (SNI) gyermekek együttnevelésére felkészítő képzés (60 óra)</i>	A sajátos nevelésű igényű tanulók oktatásának, integrált nevelésének eszközei I-II.	2009. október 1-december 20.
<i>Óvoda-iskola átmenet</i>	Óvoda-iskola átmenet támogatása	2010. január 1-február 28.
<i>Mérés-értékelési képzés (60 óra)</i>	Pedagógiai értékelés a gyakorlatban	2010. február 28-március 31.

12

ly R

Tevékenység megnevezése	Továbbképzés megnevezése	Tervezett időpont
<i>A kompetencia alapú oktatási programok alkalmazását támogató módszertani képzés (30 óra)</i>	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – óvodai programcsomag	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szövegértés-szövegalkotás 1-4	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szövegértés-szövegalkotás 5-8	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szövegértés-szövegalkotás 9-12.	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – matematika 1-4.	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – matematika 5-8.	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – matematika 9-12.	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – idegen nyelv (angol, német) 1-6.	2009. november 1-december 20.
	Kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – idegen nyelvi (angol, német 7-12., illetve francia 9-12.)	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szociális, életviteli és környezeti programcsomag 1-6.	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – szociális, életviteli és környezeti programcsomag 7-12.	2009. november 1-december 20.
	A kompetencia alapú oktatási programcsomagok alkalmazása – életpálya-építés programcsomag 7-12.	2009. november 1-december 20.

utah

ly
r